



TC/39/8

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 5 de febrero de 2003

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

COMITÉ TÉCNICO

Trigésimo novena sesión Ginebra, 7 a 9 de abril de 2003

TALLERES PREPARATORIOS

Documento preparado por la Oficina de la Unión

1. En su trigésima octava sesión, celebrada en Ginebra del 15 al 17 de abril de 2002, el Comité Técnico (en adelante denominado "TC") debatió sobre la posibilidad de organizar talleres preparatorios con anterioridad a cada reunión de los Grupos de Trabajo Técnico (en adelante denominados "los TWP"), a fin de ayudar a los delegados a participar más activamente en las reuniones. El TC convino en que la Oficina de la Unión (en adelante denominada "la Oficina") organizaría talleres preparatorios para las reuniones de los TWP que se celebraran en 2002 e informaría acerca de los resultados de los mismos en la trigésima novena sesión del TC, en 2003. La finalidad del presente documento es brindar dicha información solicitada por el TC.

Antecedentes

2. Para la reunión del TC de abril de 2002, la Oficina preparó un documento (TC/38/12) en el que se proponía la organización de talleres preparatorios con anterioridad a las reuniones de los TWP, en vista de que es posible que los talleres podrían contribuir a que los delegados participaran de manera más activa en la reunión. Se señaló en particular que los talleres ofrecerían a los participantes la oportunidad de obtener, en un ámbito más informal, precisiones sobre cuestiones incluidas en el orden del día y más tiempo para resolver cualquier dificultad lingüística. Los participantes tendrían a la vez la posibilidad de indicar en qué temas deseaban contribuir sin tener que abstenerse debido al ritmo de los debates. Los talleres servirían asimismo para que el Presidente se asegurara de que todos los participantes tuvieran la oportunidad de pronunciarse acerca de los temas objeto de debate en el momento

apropiado. Los participantes tendrían además la posibilidad de presentar su punto de vista por conducto del Presidente de la Oficina.

3. Por razones prácticas y de economía, en el documento se proponía que los talleres preparatorios se organizaran el domingo inmediatamente anterior a la reunión del TWP pertinente. Las invitaciones a este taller preparatorio se enviarían junto con la invitación oficial a la reunión del TWP. La Oficina se encargaría de organizar la reunión y para maximizar la eficacia se invitaría al Presidente del TWP correspondiente a asistir a la misma. Además, se alentaría a otros participantes con experiencia a asistir a la reunión a fin de contribuir en asuntos lingüísticos o técnicos.

Informe sobre los talleres preparatorios organizados en 2002

4. Los talleres preparatorios fueron organizados de maneras similares para los distintos TWP y abarcaron los siguientes puntos:

1. Introducción a la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) [15 minutos]
2. Introducción a los Grupos de Trabajo Técnico de la UPOV [15 minutos]
3. Introducción General y documentos TGP [15 minutos]
4. Introducción a las Directrices de Examen de la UPOV (documentos TG)
 - a) Procedimiento para la elaboración y la aprobación de las Directrices de Examen;
 - b) Características básicas de las Directrices de Examen, en particular:
 - i) texto estándar;
 - ii) variedad de ejemplo.
5. Orden del día de la reunión del Grupo de Trabajo Técnico
6. Información recibida de los participantes

5. Se organizó un taller preparatorio con anterioridad a cada una de las reuniones de los TWP, a excepción del Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC). En el caso del TWC se organizó un taller sobre manejo de datos la semana anterior a la reunión del TWC, en el que se incluyeron los aspectos del taller preparatorio.

6. En el Anexo del presente documento figura una lista de los participantes que asistieron a los talleres preparatorios. La participación puede sintetizarse de la siguiente manera:

	Número de participantes	Procedencia
Miembros de la Unión	35	Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Dinamarca, Ecuador, España, Estonia, Federación de Rusia, Japón, Kenya, México, Países Bajos, Reino Unido, República Checa
Estados observadores/ Autoridades	1	Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV)
Organizaciones observadoras	8	Federación Internacional de Semillas (ISF)/ Obtentoires

Comentarios recibidos

7. En cuanto a la utilidad del taller, los comentarios recibidos de los participantes fueron favorables. En cuanto a las posibles mejoras para el caso de que los talleres continúen realizándose en el futuro, se formularon las siguientes propuestas:

- a) distribuir los documentos y ponencias del taller a los participantes con antelación a la realización del mismo;
- b) incluir un punto sobre la utilización del sitio Web de la UPOV.

8. A pesar de que fue relativamente poca la antelación con que se organizó esta nueva actividad y del trabajo adicional que entraña, los organizadores de las reuniones de los TWP efectuaron un excelente trabajo en cuanto a la previsión de recursos para los talleres, incluida, en algunos casos, la previsión de una sala más pequeña destinada específicamente al taller. Los presidentes de los TWP asistieron a los talleres y su presencia fue sin duda un elemento particularmente importante para el éxito de esta iniciativa. Asimismo, la participación de un pequeño número de expertos también resultó ser valiosa, en particular, en los casos en que pudieron contribuir a aclarar aspectos lingüísticos.

9. La Oficina desea dejar constancia de su agradecimiento a los organizadores, los presidentes y los expertos que aceptaron participar en los talleres a instancias de la Oficina.

10. Se invita al TC a considerar la posibilidad de seguir organizando talleres preparatorios en el futuro, y si procede, a formular comentarios sobre la manera en que podrían ser mejorados.

[Sigue el Anexo]

TC/39/8

ANEXO

TALLERPREPARATORIO PARAEL
GRUPODETRABAJOTÉCNICOSOBRECULTIVOSAGRÍCOLAS(TWA)

REALIZADOENRÍODE JANEIRO(BRASIL),EL 22DESEPTIEMBREDE 2002

LISTADEPARTICIPANTES

Miembros

<u>País</u>	<u>Nombre</u>
Australia	GeorgePIPERIDIS
Brasil	ÁlvaroAntônioNUNESVIANA
Brasil	ArieteDUARTEFOLLE(Sra.)
Brasil	GeorgeSIMON
Brasil	LeontinoRESENDETA VIERA
Brasil	MariaCeliaSOÛB(Sra.)
Brasil	MariaTelzaÁVILABASTOS(Sra.)
Brasil	RobertoLorenadeBARROSSANTOS
Brasil	VeraLúciaDOSSANTOSMACHADO(Sra.)
Dinamarca	GerhardDENEKEN
Dinamarca	ErikLAWAETZ
España	LuisSALAIRES
Estonia	PilleARDEL(Sra.)
FederacióndeRusia	TatianaNIKOLAEVSKAYA(Sra.)
México	AquilesCARBALLOCARBALLO

Observadores

<u>Organización(País)</u>	<u>Nombre</u>
Braspov(Brasil)	IvanaVILELA(Sra.)

Funcionarios

Presidente,TWA(Francia)	FrançoiseBLOUET(Sra.)
OficinadelaUPOV	PeterBUTTON
OficinadelaUPOV	RaimundoLAVIGNOLLE

TALLERPREPARATORIO PARA EL
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS RUTALES (TWF)

REALIZADO EN SAN CARLOS DE BARILOCHE (ARGENTINA),
EL 24 DE NOVIEMBRE DE 2002

LISTA DE PARTICIPANTES

Miembros

<u>País</u>	<u>Nombre</u>
Alemania	Erik SCHULTE
Argentina	Marcelo LABARTA
Argentina	M. Fernanda DALMAU (Srta.)
Argentina	Guadalupe MONTES (Srta.)
Argentina	Alberto BALLESTEROS
Kenya	Jackson SHUMA
México	Alejandro F. BARRIENTOS -PRIEGO

Funcionarios

Presidente, TWF (Hungría)	József HARSÁNYI
Oficina de la UPOV	Peter BUTTON
Oficina de la UPOV	Paul SENGHOR

TALLERPREPARATORIO PARAEL
GRUPODETRABAJO TÉCNICO SOBREPLANTASORNAMENTALES
YÁRBOLESFORESTALES (TWO)

REALIZADOENQUITO(ECUADOR),EL17DENOVIEMBREDE 2002

LISTADEPARTICIPANTES

Miembros

<u>País</u>	<u>Nombre</u>
Alemania	AndreaMENNE(Srta.)
Brasil	DanielaAVIANI(Sra.)
Ecuador	MarceloTACANVELEZ
Ecuador	José VILLENACASTILLO
Kenya	EvansO.SIKINYI
México	LuisMiguel VÁZQUEZGARCIA

Observadores

<u>Organización(País)</u>	<u>Nombre</u>
OficinaComunitariadeVariedadesVegetales	TonKWAKKENBOS
Agrogenotec(Ecuador)	PedroROMO -LEROUXA.
Agrogenotec(Ecuador)	PedroROMO -LEROUXE.
Expoflores(Ecuador)	MiltonTAPIA
EsmeraldaBreeding(Ecuador)	AnaMaríaQUIÑONES(Srta.)
PanoramaRoses(Ecuador)	RodrigoACOSTA
EstudioJurídicoVillenaAsociados (Ecuador)	JoséAntonio VILLENA

Funcionarios

Presidente,TWO(ReinoUnido)	ElizabethM.R.SCOTT(Srta.)
OficinadelaUPOV	PeterBU TTON
OficinadelaUPOV	VladimirDERBENSKIY

TALLERPREPARATORIO PARAEL
GRUPODETRABAJOTÉCNICOSOBREHORTALIZAS(TWV)
REALIZADOENTSUKUBA (JAPÓN),EL8DESEPTIEMBREDE2002

LISTADEPARTICIPANTES

Miembros

<u>País</u>	<u>Nombre</u>
Alemania	ElmarPFÜLB
Japón	JunKOIDE
PaísesBajos	Cormelis (Kees)VANETTEKOVEN
PaísesBajos	MarianA. VAN LEEUWEN(Srta.)
PaísesBajos	NicoP.A.VANMARREWIJK
ReinoUnido	F.NiallGREEN
República Checa	RadmilaSAFARIKOVA(Sra.)

Observadores

<u>Organización(País)</u>	<u>Nombre</u>
OficinaComunitariadeVariedadesVegetales	SergioSEMON
FederaciónInternacionaldeSemillas (SeminisVegetableSeeds,PaísesBajos)	MarcelB.M.BRUINS

Funcionarios

Presidente,TWV(Polonia)	JuliaBORYS(Sra.)
OficinadelaUnión	MakotoTABATA

[FindelAnexoydeldocumento]